

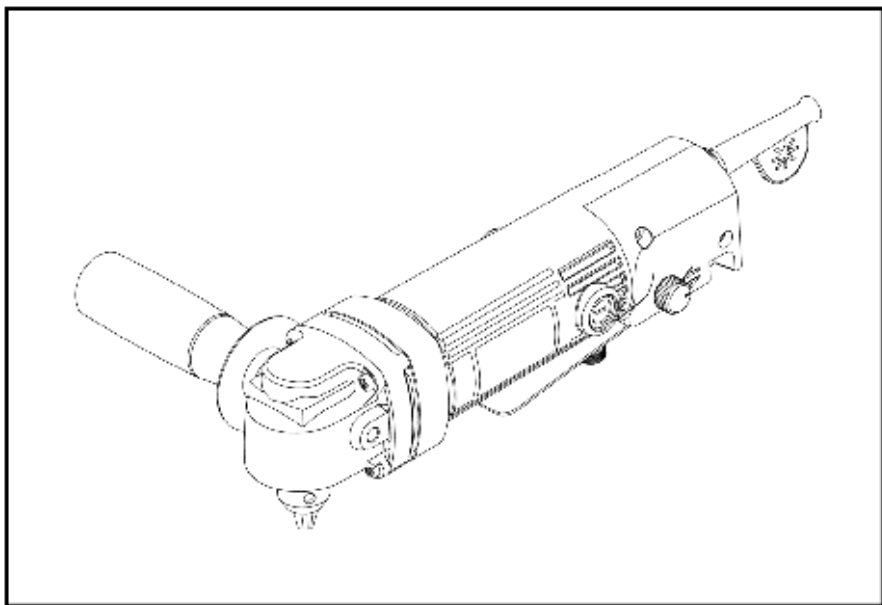


**AJZ06-10**

**J1Z-FF06-10**

**دریل سر کج**

**دفترچه راهنما**



لطفاً قبل از استفاده از دستگاه دفترچه راهنما را با دقت مطالعه نمایید.



## نکات ایمنی عمومی برای ابزارهای برقی

(برای همه ابزارهای برقی)

### ⚠ هشدار! خواندن و درک همه دستورالعمل ها.

عدم پیروی کامل از دستورالعملهای ذکر شده در زیر ممکن است باعث برق گرفتگی، آتش سوزی یا آسیب جدی به کاربر شود.

### هشدارها و دستورالعمل ها را برای مراجعات بعدی نگهداری نمایید.

اصطلاح “ابزار برقی” شامل تمامی ابزارهایی که به وسیله کابل و سیم کار می کنند و همچنین ابزارهای شارژی که با باتری کار می کنند می باشد.

### ایمنی محل کار

۱. محل کار باید کاملاً تمیز و دارای نور کافی باشد. عدم نور کافی و نامرتب بودن محل کار باعث افزایش سوانح می شود.

۲. در مکان هایی که خطر آتش سوزی بالایی دارند با ابزارهای برقی کار نکنید، مانند کار در کنار مایعات قابل اشتعال، گازها و گرد و غبار. ابزارهای برقی در هنگام کار جرقه تولید می کنند که ممکن است باعث اشتعال مواد آتش زا شود.

۳. در هنگام کار با ابزارهای برقی کودکان و افراد متفرقه را از محل کار دور نگه دارید. عدم تمرکز و حواس پرتی باعث از دست دادن کنترل و بروز حادثه می شود.

### ایمنی برق

۴. دو شاخه و پریز باید با همدیگر مطابقت داشته باشند. هرگز دو شاخه را دستکاری نکنید. هرگز از مبدل های غیراستاندارد استفاده نکنید. سالم بودن دو شاخه و مطابقت داشتن با پریز باعث کاهش خطر برق گرفتگی می شود.

۵. از تماس بدن با سطح زمین یا سطوح رسانا جدا خودداری نمایید، مانند: لوله های فلزی، رادیاتورها، پروفیل ها، یخچال و فریزرها. تماس داشتن با سطوح رسانا و سطح زمین خطر برق گرفتگی را افزایش می دهد.

۶. ابزارهای برقی را در معرض باران، آب و رطوبت قرار ندهید. نفوذ آب و رطوبت به دستگاه باعث افزایش خطر برق گرفتگی می شود.

۷. از کابل دستگاه استفاده غیر اصولی نکنید. از کابل برای حمل دستگاه یا کشیدن دو شاخه از پریز استفاده نکنید. کابل دستگاه را از حرارت، روغن، اجسام تیز و برنده و یا قسمت های متحرک دستگاه

**دور نگه دارید.** خرابی کابل باعث افزایش خطر برق گرفتگی می شود.

۸. هنگام استفاده از دستگاه در محلی غیر از کارگاه حتماً از سیمهای رابط استاندارد همراه با پریز

استفاده نمایید. اتصال غیر استاندارد به برق باعث افزایش خطر برق گرفتگی می شود.

۹. اگر کار در محیطی مرطوب اجتناب ناپذیر است از دستگاه محافظ کاهش جریان استفاده نمایید.

(RCD) استفاده از دستگاه RCD باعث کاهش خطر برق گرفتگی می شود.

نکته: اصطلاح دستگاه "محافظ کاهش جریان" (RCD) ممکن است با نامهای دیگر مانند (GFCL)

دستگاه اتصال زمین (ارت) یا (ELCB) دستگاه محافظ اتصال کوتاه خوانده شود.

## نکات ایمنی شخصی

۱۰. هنگام کار با ابزارهای برقی باید کاملاً هوشیار، با تمرکز کامل و با آگاهی کامل نسبت به دستگاه و

کار باشید. در هنگام خستگی یا زمانی که تحت تاثیر مواد دارویی، الکلی یا تحت درمان هستید با ابزارهای

برقی کار نکنید.

۱۱. از تجهیزات ایمنی استفاده نمایید. همیشه از عینک های ایمنی استفاده نمایید. تجهیزات ایمنی

شامل: ماسک دهان و بینی، کفش ایمنی عایق، کلاه ایمنی، گوشی محافظ می باشد. استفاده به جا از این

وسایل باعث کاهش آسیب دیدگی های شخصی می شود.

۱۲. از روشن شدن تصادفی دستگاه جلوگیری نمایید. قبل از به برق یا به باتری وصل کردن دستگاه

مطمئن شوید کلید در حالت خاموش "OFF" باشد، همچنین قبل از حمل یا بلند کردن دستگاه. در

هنگام حمل دستگاه انگشت خود را روی کلید قرار ندهید. این عمل باعث افزایش خطرات می شود.

۱۳. قبل از روشن کردن دستگاه تمامی آچارها یا ابزار تنظیم را از دستگاه جدا کنید. وجود آچار بر روی

قطعات متحرک دستگاه در هنگام روشن شدن باعث صدمه زدن به شخص کاربر می شود.

۱۴. تعادل خود را حفظ کنید. همیشه جای پای مناسب را پیدا کنید. عدم تعادل باعث از دست دادن

کنترل ابزار برقی و بروز حادثه می شود.

۱۵. لباس مناسب بپوشید. از پوشیدن لباسهای باز و مندرس و جواهرات خودداری نمایید. لباس، مو و

دستکش خود را از قطعات متحرک دور نگه دارید.

۱۶. اگر دستگاه دارای لوله و اتصالات برای جمع آوری گرد و غبار می باشد، اطمینان حاصل کنید که آنها

را به درستی نصب کرده اید. استفاده از وسایلی که گرد و غبار را جمع آوری می کنند باعث کاهش خطرات

می شود.

## ایمنی و استفاده از لوازم جانبی

۱۷. به دستگاه فشار بیش از اندازه وارد نکنید. ابزار مناسب با کار خود را انتخاب کنید. انتخاب ابزار

مناسب باعث می شود کار بهتر، سریعتر و ایمن تر انجام شود چرا که هر ابزاری برای رنج کاری متفاوتی

طراحی شده است.

۱۸. از ابزارهای برقی هنگامی که کلید آنها خراب است استفاده نکنید. ابزار برقی که نتوان آن را با کلید کنترل کرد بسیار خطرناک می باشد و حتما باید تعمیر شود.

۱۹. قبل از هرگونه تنظیم، تعویض متعلقات یا انبار کردن دستگاه حتما دوشاخه را از پریز یا باتری را از آن جدا کنید. این اقدامات ایمنی پیشگیرانه باعث کاهش خطراتی می شوند که به صورت تصادفی اتفاق می افتد.

۲۰. دستگاه را دور از دسترس کودکان نگهداری کنید و به افرادی که آشنایی با کار و ابزار ندارند و از دستورالعمل های مربوط به دستگاه آگاهی ندارند اجازه کار با ابزار برقی را ندهید. ابزار برقی در دست فردی که آموزش ندیده است وسیله بسیار خطرناکی می باشد.

۲۱. نگهداری و رسیدگی به ابزار برقی. قطعات متحرک دستگاه را همیشه از نظر بالانس بودن، درست نصب شدن و شکستگی نداشتن بررسی کنید. چرا که این قطعات در نحوه کارکرد دستگاه اثر زیادی دارند. بسیاری از حوادث در اثر عدم حفظ و نگهداری مناسب دستگاه اتفاق می افتد.

۲۲. از متعلقات تیز، تمیز و سالم استفاده نمایید. لوازم جانبی سالم، تیز و تمیز باعث بهتر انجام شدن کار، کنترل راحت تر دستگاه و کمتر فشار آمدن به دستگاه می شود.

۲۳. لوازم جانبی ابزار برقی مانند مته، تیغه و غیره باید مناسب دستگاه و کار مورد نظر انتخاب شوند. استفاده از لوازم جانبی نامناسب بر روی ابزارهای برقی باعث افزایش خطرات می شود.

## **سرویس و تعمیر**

۲۴. دستگاه فقط باید توسط افراد آموزش دیده و مجرب باز، تعمیر و سرویس شود و حتما از قطعات یکدی امل استفاده شود. تنها در این صورت می توان از ایمنی دستگاه بعد از تعمیرات مطمئن شد.

## **هشدار در مورد ولتاژ**

دقت نمایید ولتاژ نوشته شده روی دستگاه با ولتاژ محل کار شما برابر باشد. ولتاژ بالاتر باعث مدمات شدید به کاربر و دستگاه می شود. همچنین ولتاژ پایین تر باعث سوختن موتور و سیم پیچی دستگاه می شود. اگر در مورد ولتاژ محل کار مطمئن نیستید هرگز دستگاه را به برق وصل نکنید و از افراد مجرب و آموزش دیده کمک بخواهید.

## مشخصات فنی

|                |                          |                       |
|----------------|--------------------------|-----------------------|
| ۳۸۰ W          | قدرت (توان دستگاه)       |                       |
| ۰ - ۱۴۰۰ r/min | سرعت آزاد (دور در دقیقه) |                       |
| ۱۰ mm          | در فولاد                 | حداکثر ظرفیت مته کاری |
| ۱۵ mm          | در چوب                   |                       |
| ۱/۹ kg         | وزن خالص                 |                       |

✳ به دلیل اجرای مستمر برنامه های تحقیق و توسعه، امکان دارد مشخصات فنی ذکر شده بدون اعلام قبلی تغییر یابند.

## نکات ایمنی

۱. همیشه دستگاه را محکم نگاه دارید و سپس شروع به کار کنید. محکم نگرفتن دستگاه باعث خرابی مته و قطعه کار می شود.
۲. هنگام کار در ارتفاع، جای پای خود را محکم کنید و دقت کنید کسی پایین محل کار شما نباشد.
۳. دقت کنید قبل از شروع به کار، سه نظام دستگاه را کاملاً بسته باشید و مته داخل سه نظام آزاد نباشد.
۴. دست و انگشتان خود را از مته دور نگه دارید.
۵. قبل از دریل کاری در سقف، دیوار و یا کف مطمئن شوید سیم حامل جریان برق از آن محل نگذشته باشد. برخورد مته با سیم حامل جریان برق خطر برق گرفتگی کاربر را دارد.
۶. دستگاه را در حالت روشن رها نکنید. تنها زمانی دستگاه را روشن کنید که آن را محکم در دست گرفته اید.
۷. محل مته کاری یا خود مته را به سرعت پس از اتمام کار لمس نکنید. احتمال سوختگی پوست کاربر را دارد.

## در حفظ و نگهداری دفترچه راهنما کوشا باشید.

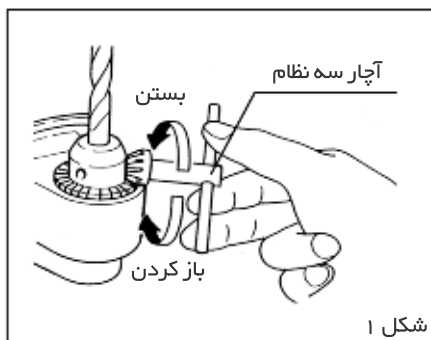
**هشدار!** رعایت نکردن موارد ایمنی گفته شده در این دفترچه راهنما یا استفاده غیر اصولی از دستگاه باعث صدمات شدید به کاربر می شود.

## دستور العمل کار با دستگاه

### نصب و باز کردن مته

#### احتیاط:

دقت کنید قبل از نصب یا باز کردن مته، کلید دستگاه در حالت خاموش و دوشاخه از پریز جدا شده باشد.



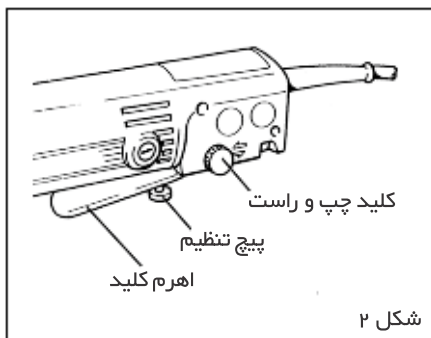
برای نصب مته، سه نظام را باز کنید و مته را تا انتها داخل سه نظام قرار دهید. سه نظام را با دست ببندید. آچار سه نظام را در جای خود قرار دهید و در جهت عقربه های ساعت بچرخانید تا محکم شود. توجه کنید برای محکم شدن مته لازم است آچار را در هر سه سوراخ قرار دهید و به صورت مساوی محکم کنید. (شکل ۱)

برای باز کردن مته، آچار سه نظام را در داخل سه نظام قرار دهید و خلاف جهت عقربه های ساعت بچرخانید.

### عملکرد کلید

#### احتیاط:

قبل از به برق وصل کردن دستگاه مطمئن شوید کلید درست عمل می کند و با فشار دادن و رها کردن آن کلید به حالت خاموش "OFF" بر می گردد.

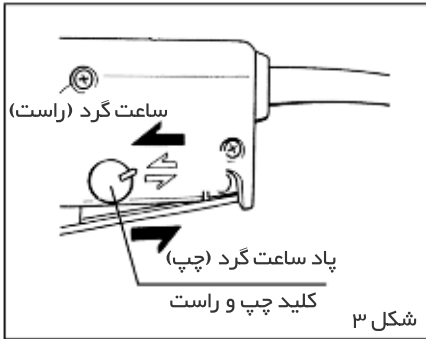


برای روشن کردن دستگاه، اهرم کلید را فشار دهید و نگه دارید. با رها کردن اهرم کلید دستگاه خاموش می شود. (شکل ۲)

کلید این دستگاه گازی می باشد. به این معنی که فشار کم به اهرم کلید باعث ایجاد دور کم می شود و برای سرعت زیاد باید اهرم کلید را بیشتر فشار داد. برای محدود کردن دور نهایی می توانید از پیچ تنظیم که بر روی اهرم کلید می باشد استفاده کنید.

## عملکرد کلید چپ و راست

با چرخاندن کلید چپ و راست دستگاه می تواند ساعت گرد (راست) یا پاد ساعت گرد (چپ) چرخش کند (شکل ۳)



### احتیاط:

قبل از به برق وصل کردن دستگاه مطمئن شوید کلید درست عمل می کند و با فشار دادن و رها کردن آن کلید به حالت خاموش "OFF" بر می گردد.

- جهت چرخش دستگاه را قبل از شروع به کار کردن بررسی کنید.
- در زمانی که اهرم کلید را فشار می دهید و دستگاه روشن است کلید چپ و راست قفل می شود و نمی توان آن را تغییر داد.

## مته کاری

### ۱) انتخاب متنه مناسب

#### ◀ متنه کاری در فلزات و پلاستیک

برای متنه کاری در این نوع مواد می توانید از متنه های معمولی استفاده نمایید که اندازه متنه ها از ۱ mm تا ۱۰ mm باشد.

#### ◀ متنه کاری در چوب

برای متنه کاری در چوب تا اندازه ۱۰ mm می توانید از متنه های آهن استفاده کنید. ولی برای قطرهای بزرگتر از متنه های مخصوص چوب که سر آن ها رزوه دار است، استفاده کنید و در چوب تا قطر ۲۰ mm می توانید متنه کاری کنید.

### ۲) متنه کاری در فلزات

جهت متنه کاری بهتر در فلز و جلوگیری از لغزیدن متنه، جایی را که می خواهید در آن متنه کاری کنید با استفاده از سنجه و چکش علامت بگذارید، سپس شروع به کار کردن نمایید. برای خنک کردن متنه از روغن خنک کننده متنه استفاده نمایید. توجه داشته باشید برای متنه کاری در قطعات آهنی و برنجی از روغن استفاده ننمایید. این مواد باید به صورت خشک متنه کاری شوند.

### احتیاط:

- توجه کنید فشار زیاد به دستگاه، سرعت مته کاری را بالا نمی برد و باعث کندی مته و کم شدن سرعت دستگاه و خرابی زود هنگام دستگاه می شود. پس فشار مناسب با کار به دستگاه وارد بیاورید.
- توجه کنید هنگامی که مته در حال سوراخ کردن قطعه می باشد و به داخل قطعه کار رفته فشار زیادی به مته وارد می شود، بنابراین دستگاه را محکم بگیرید و فشار اضافی وارد نکنید چرا که باعث شکسته شدن مته می شود.
- قطعات کوچک را حتماً به گیره کار ببندید و یا با وسیله ای دیگر آن را محکم کنید و بعد مته کاری نمایید.
- هنگامی که مته در قطعه کار گیر کند، می توانید با تغییر جهت چرخش دستگاه، مته را از قطعه بیرون بکشید. حتماً توجه داشته باشید هنگامی که دور دستگاه را عوض می کنید و مته داخل قطعه کار می باشد، دستگاه را محکم بگیرید تا باعث آسیب دیدن دست شما نشود.
- از سوراخ کردن قطعاتی که در آن سیم حامل جریان برق و یا قطعات چوبی که در آن میخ یا پیچ وجود دارد جداً خودداری نمایید. چراکه باعث برق گرفتگی کاربر و یا شکستن مته می شود.

### ۳) قلاب کردن مته

زمانی که امکان شکستن و یا قلاب کردن مته می باشد به دستگاه فشار کمتری وارد کنید و قطعه را آرامتر سوراخ کنید.

## حفظ و نگهداری دستگاه

### احتیاط:

- برای بررسی و نظافت دستگاه کلید دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز جدا کنید.

### ۱. بررسی و نگهداری مته

هرگز از مته های کند و معیوب برای مته کاری استفاده نکنید. مته های معیوب باعث فشار آمدن به موتور و خرابی دستگاه می شود. مته های معیوب را تعویض و مته های کند را تیز کنید.

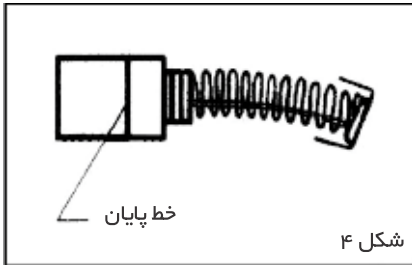
### ۲. بررسی پیچها

پیچهای دستگاه را به صورت منظم بررسی کنید. پیچهای باز شده را محکم ببندید و اگر پیچی از دستگاه کم شده، پیچ مناسب جایگزین کنید.

### ۳. تعویض و بررسی ذغال ها

ذغال ها را به صورت منظم بررسی کنید. ذغال و جا ذغالی را همیشه تمیز نگه دارید. دقت کنید ذغال در جا ذغالی به راحتی حرکت کند. در هنگام تعویض دقت کنید هر دو ذغال را با هم تعویض کنید و از ذغالهای اصلی استفاده نمایید. ذغال را زمانی تعویض کنید که به خط پایان رسیده باشد.

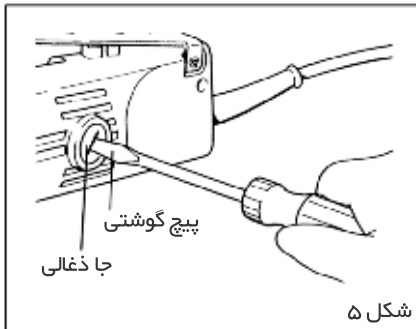
(شکل ۴)



شکل ۴

پیچهای دستگاه را باز کنید و پوسته روی دستگاه را جدا کنید. جا ذغالی را از پوسته جدا کنید و ذغالهای نو را جایگزین کنید. سپس سیمهای اتصال را در جای خود مرتب و منظم قرار دهید.

دقت کنید سیمی بیرون از پوسته یا بر روی جای پیچها نباشد، سپس پوسته رو را در جای خود قرار دهید و پیچها را محکم ببندید. (شکل ۵)

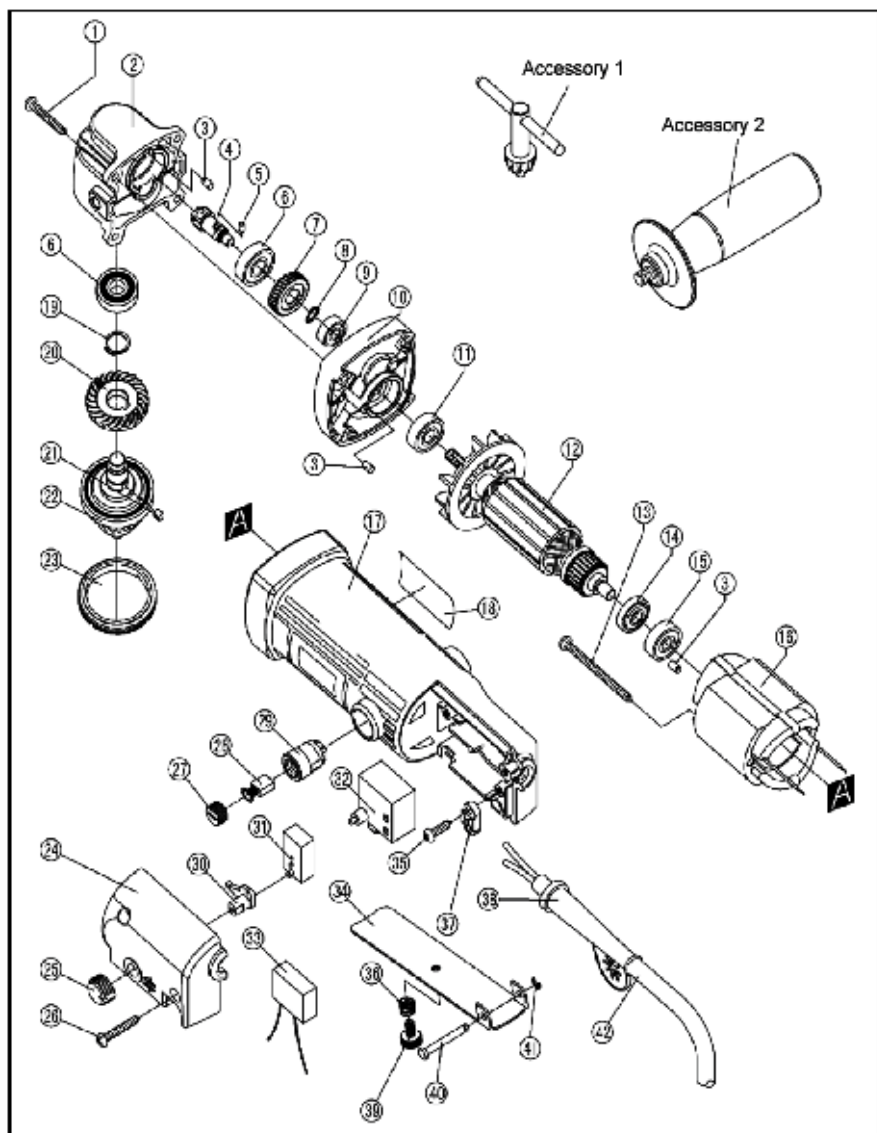


شکل ۵

### ۴. حفظ و نگهداری موتور

موتور و سیم پیچها قلب ابزار برقی می باشند. دقت کنید موتور دستگاه مرطوب یا آغشته به روغن نباشد.

✳ برای تعمیر و بررسی موارد دیگر حتماً به تعمیرگاههای مجاز رجوع کنید. و از دستکاری و باز کردن دستگاه به شدت پرهیز نمایید.



## EXPLANATION OF GENERAL VIEW

|    |                                    |             |                                 |
|----|------------------------------------|-------------|---------------------------------|
| 1  | Pan Head Tapping Screw<br>ST4.2×35 | 25          | Reversing Knob                  |
| 2  | Gear Housing                       | 26          | Pan Head Tapping Screw ST4.2×27 |
| 3  | Rubber Pin                         | 27          | Brush Holder Cap                |
| 4  | Spiral Bevel Gear Shaft            | 28          | Carbon Brush                    |
| 5  | Pin                                | 29          | Brush Holder                    |
| 6  | Ball Bearing 609SS                 | 30          | Reversing Level                 |
| 7  | Driven Gear                        | 31          | Steering device                 |
| 8  | Ball Bearing 608ZZ                 | 32          | Switch                          |
| 9  | Circlip for Shaft                  | 33          | Capacitor                       |
| 10 | Gear Housing Cover                 | 34          | Trigger                         |
| 11 | Ball Bearing 608-2Z                | 35          | Pan Head Tapping Screw ST4.2×15 |
| 12 | Armature Assembly                  | 36          | Spring                          |
| 13 | Pan Head Tapping Screw<br>ST4.2×60 | 37          | Strain Relief                   |
| 14 | Insulation Washer                  | 38          | Cord Guard                      |
| 15 | Ball Bearing 627-2Z                | 39          | Adjusting Screw                 |
| 16 | Stator Assembly                    | 40          | Trigger pin                     |
| 17 | Motor Housing                      | 41          | Snap Washer                     |
| 18 | Nameplate                          | 42          | Cord                            |
| 19 | Circlip for Shaft                  |             | Arc bevel gear(Including :4.20) |
| 20 | Large-arc Bevel Gear               | Accessories | Chuck Wrench                    |
| 21 | Flat Key                           |             | Auxiliary Handle                |
| 22 | Drill Chuck Assembly               |             |                                 |
| 23 | Bearing Holder                     |             |                                 |
| 24 | Rear Cover                         |             |                                 |